

論國小在職教師雙語教學增能六學分班之課程規劃

田耐青

國立臺北教育大學教育系副教授

一、前言

推動雙語教學需要足夠的雙語領域教師。為此，教育部的作為之一是委託設置教育學程的大學辦理在職教師雙語教學增能六學分班（以下簡稱六學分班），修畢六學分且具 CEFR B2 等級或以上英語能力者將獲頒教育部修畢雙語教學次專長合格教師證明書。六學分班始於 2020 年暑假，由成功大學規劃執行；並於 2021 年暑假擴大辦理，由教育部邀請全臺 12 所大學依據成大版課程辦理六學分班。筆者曾參與 2020 年成大六學分班（擔任一日授課，學員為國中小教師）、2021 年筆者服務學校（以下簡稱本校）六學分班（負責規劃及授課，學員為國小教師），對六學分班課程有體驗後的見解。

以下，筆者先勾勒國小雙語教學的脈絡；再由 Shulman（1986）的教師知識角度檢視六學分班課程；並依據 Hwang, Hong & Hao（2018）的研究發現，對國小在職教師六學分班之課程規劃提出建言。

二、國小雙語教學脈絡

（一）節數與實施領域

依據十二年國民基本教育課程綱要，國小低、中、高年級的每週教學節數分別是 22-24、28-31 及 30-33 節。以臺北市而言，「雙語課程學校」必須有三分之一的節數採雙語教學。如以教學節數上限計算，低、中、高年級每週必須各有 8、10、11 節課採雙語教學。臺北市另有「雙語課程前導學校」模式，每週至少一節以英語融入領域教學，這是為轉型「雙語課程學校」做準備，目標是 2026 年「達成 100% 公立國中小皆轉型為雙語課程學校」（臺北市政府教育局，2022）。各縣市也都有類似的不同節數模式，供學校選擇（邱玉蟾，2021）。學校通常由一年級開始實施雙語教學，逐年向上延伸一年，雙語教學的節數也逐年遞增。

為避免給親師生帶來太大壓力，雙語教學多實施在校定課程或非考科的領域，如：健康與體育、藝術及綜合活動，通常也包括低年級的生活課程（涵蓋藝術、綜合活動、自然及社會等四領域）。

（二）師資

臺北市 2022 年公立國小教師甄選招考雙語自然、雙語體育、雙語視覺藝術、

雙語音樂等四類教師，要求考生要具有領域背景及 CEFR 架構 B2 級的英語能力。領域背景包括畢業於相關科系所（組）、取得相關輔系資格、修畢相關學分班及/或具備相關證照等（臺北市政府教育局，2022）。各縣市約自 2018 年起徵選雙語領域教師，條件大致如上。由於師培大學第一屆培育出來的雙語師資生 2022 年才取得國小教師證，且 2021 年又因新冠疫情全國僅臺北市辦理教甄。故縣市甄選出來的雙語領域教師供不應求。

那麼，在透過教甄管道晉用到足夠的雙語領域教師之前，國小教學現場是由誰來擔任雙語領域教學呢？一般是由領域教師與英語科任共同備課，由英語科任負責雙語領域教學。2019-2022 年間國小雙語教學研習，經驗分享者幾乎全部都是英語教師。同時，有些國小也安排英語教師擔任級任，期待學童能夠沉浸（immerse）在英語的環境裡。

國小採包班制，級任通常擔任國語、數學、綜合活動的教學；視學校規模，有些國小的級任還教健康、生活或社會等，授課種類約三到五種。在與領域教學最直接相關的各科教材教法課方面，各師培大學通常僅訂數學及國語（或僅數學）教材法課為必修，其餘領域的教材法課為選修。觀照國小教學現場，雙語領域教師並不一定主（輔）修該領域、具相關證照或修過該領域之教材教法。這和國高中（職）的師培與配課安排非常不同，應該在設計國小六學分班課程時納入考量，即加強特定領域的課程、教學與評量，才有利落實雙語領域教學。田耐青（2020）也指出一位國小雙語領域教師除一般教師所需具備的專業知能外，還需要兼具英文、CLIL 模式及領域教學的實力。

三、六學分班的課程架構

（一）「不分領域」模式六學分班課程架構

2020 暑，教育部委託成功大學辦理第一屆六學分班。筆者稱之為「不分領域」模式，因其班級名稱不含領域，課程內容不探討特定領域的課程綱要及特定領域的課程、教學與評量。成大於南、中、北三區辦理六學分班，每區招收一班國中教師，一班國小教師。第一屆辦理後，經過檢討，將中等教育師資與國小師資分開培訓。2021 暑成大開設高中職教師及國中教師各一班，共兩班，授課者均為英語（教學）系教授，以四階段、6 學分+6 小時回流方式進行，合計一學年。後經由教育部推廣，成大的「不分領域」課程模式成為各大學辦理六學分班的重要依據，如表 1。

表 1 「不分領域」模式六學分班課程架構（成大 2021 年版）

階段/課程名稱	說明
第一階段 雙語教育的課程設計與教學知能發展 1. 雙語教學的定義及理念（CLIL/ELF）（6 小時） 2. 雙語教學中的語言使用（授課及課室互動語言/跨語言溝通策略）（18 小時） 3. 雙語課程設計與評量（任務設計/多模態教學資源/雙語教學評量/雙語教學實例分析與演練）（30 小時）	3 學分 （54 小時） 暑假期間以 9 天的 密集課程完成
第二階段 雙語教學實務及教學省思－國際鏈結線上課程 五位國際學者錄製十六部影片，涵蓋主題包括：ELF 趨勢、跨文化溝通、CLIL 教學與評量、多元識讀與多模態學習及跨語言溝通策略	2 學分線上課程 （36 小時） 第一學期完成，每 週兩小時，18 周
第三階段 雙語教學成效評估與回饋 1. 分組跨領域共備教案設計與發表 2. 雙語教學評估要點參考 3. 個人雙語微型教學與回饋	1 學分 （18 小時） 寒假期間以 3 天的 密集課程完成
第四階段 回流課程 1. 學員雙語教學實踐分享 2. 雙語教學問題與對策 3. 精進雙語教學主題	6 小時 第二學期以 1-2 天 完成

資料來源：<https://reurl.cc/mo0NLI>

（二）「特定領域」模式六學分班課程架構

2021 年，本校受教育部委託辦理六學分班。遵守成大版的「四階段」、「6 學分+6 小時回流」，但本校教授群經討論後，第一階段改採「特定領域」模式，為國小教師開了三個六學分班，分別是雙語綜合活動、雙語自然及雙語視覺藝術。在第一階段加入大量的領域教材法內容，由英語教學系教授及領域教授協同授課。領域課程的時間共 36 小時，相當兩學分的授課時間，達第一階段三分之二的學分數，如表 2。第二到第四階段及六小時回流則與成大版相同。

表 2 本校國小教師「特定領域」六學分班第一階段課程

課程內容	說明
一、雙語教育（英語教學系教授授課，共 18 小時） 雙語教學概念（6 小時） 語言知能（課室英語的使用、雙語的互換）（12 小時） 二、雙語領域教學（領域教授授課，共 36 小時） 雙語領域課程設計及教材資源探索（18 小時） 雙語領域教學方法、策略與評量（18 小時）	3 學分 （54 小時） 暑假期間以 9 天的 密集課程完成

四、由理論及實徵研究論六學分班課程

Shulman（1986）指出教師需要三種知識達到有效教學。一是學科知識

（Content Knowledge, CK），即對所教學科的內容有深入的了解；二是一般教學知識（Pedagogical Knowledge, PK），即通用的教學方法與策略，適用於所有學科；三是學科教學知識（Pedagogical Content Knowledge, PCK），指的是針對特定學科的特定教學方法、資源與策略。以國小自然科學領域為例，在職前培育階段，CK 就是自然科學專業知能，PK 就是教學原理、課程發展與設計、多元學習評量、班級經營等各學科皆適用的教育課程，PCK 就是國小自然科學領域教材教法。而雙語教學（CLIL）為通用（generic）屬性，屬一般教學知識（PK）。

以下由授課教授及 Shulman 知識角度比較教育部六學分班之「不分領域」模式及「特定領域」模式之第一階段九天詳細課表，如表 3。其中，「不分領域」模式以某國小師培大學 2021 年六學分班為例（採成大六學分班的課表），而「特定領域」模式則以本校 2021 年雙語綜合活動六學分班為例。

表 3 「不分領域」及「特定領域」模式六學分班第一階段比較

	「不分領域」模式	「特定領域」模式
班級名稱	在職教師雙語教學增能六學分班	在職教師雙語教學增能六學分班（綜合活動）
授課教授	九天都是英語系教授，無領域教授	第一到三天為英語教學系教授，第四到八天為領域教授，第九天為英語教學系教授及領域教授協同教學
Shulman 知識種類	課程內容不限某一特定領域，屬 PK	第一到三天為 PK，第四到九天為綜合活動領域的 PCK
第一天	雙語教學概論 英語為國際通用語的概念	跨語言溝通策略使用原則及時機 雙語教育
第二天	素養導向之雙語課程設計（註） 素養導向雙語課程設計實作（註）	授課及課室互動語言介紹及討論 授課及課室互動語言實作
第三天	授課及課室互動語言及跨語言溝通策略 授課及課室互動語言及跨語言溝通策略實作	多元模態以及多元識讀能力在雙語教育中的應用 多元模態以及多元識讀能力教學任務實作
第四天	素養導向之雙語教學活動設計與教材研發製作（註） 素養導向之雙語教學活動設計與教材研發製作之實作（註）	雙語綜合活動教什麼？ 雙語綜合活動課程實作
第五天	多模態與多媒體在雙語教學之應用（註） 多模態與多媒體在雙語教學應用之實作（註）	雙語綜合活動怎麼教？ 雙語綜合活動教學實作
第六天	素養導向之雙語單元任務設計（註） 素養導向之雙語單元任務設計實作（註）	雙語綜合活動怎麼評量？ 雙語綜合活動評量實作
第七天	雙語教學實例分析（邀請現場教師分享） 雙語教學實例分析實作（註）	雙語綜合活動教學經驗分享（邀請有雙語綜合活動教學經驗的現場教師分享） 雙語綜合活動教案初稿回饋與討論
第八天	素養導向之雙語教學評量（註） 素養導向之雙語教學評量實作（註）	雙語綜合活動教學評鑑

		雙語綜合活動教案共備
第九天	雙語教學課程共備及協同教學成果發表（註） 雙語教學課程共備及協同教學演示及回饋（註）	雙語綜合活動模擬教學與回饋&綜合座談

註：由於不分領域模式的授課者為英文系教授，上午的課程，教授會舉去國小輔導雙語教學的經驗，領域涵蓋多元，不限某一特定領域。下午的實作，各組學員選擇的領域不盡相同，並非所有小組都針對某一特定領域進行實作。

Hwang, Hong, & Hao (2018) 以問卷調查 270 位臺北市國小教師對週三研習的參與態度與行動及對 CK、PK、PCK 三種知識的評價。發現比起 PK 及 CK，國小教師更看重 PCK，對 PCK 的感知有用性正向決定參與研習的行為意向，因此建議臺灣應更關注提供 PCK 的研習。「特定領域」的六學分班回應 Hwang et al. 的研究發現：在第一階段，PCK 的教學時數是 PK 的兩倍。且各組的教案都是同一領域甚至是相同學習重點，更可彼此觀摩，最後，可以得到來自英語及領域教授的回饋，各組教案更能彙整成該領域之雙語教案資料庫，參考價值高。

筆者再舉一實例以支持第一階段採「特定領域」模式。2022 年 5 月筆者接到某大學邀請，在其國小教師六學分班的回流課介紹「雙語綜合活動教材法」。該校 2021 六學分班「不分領域」模式，授課者皆為英文系教授，無領域教授，未於第一階段處理特定領域。而學員對回流的期望之一就是特定領域的教材教法，包括：特定領域的課程、特定領域的雙語教學活動設計、特定領域的雙語教案編寫、特定領域兼顧學科及英語的評量等，這些都是 PCK。筆者自 2018 年起擔任教育部「部份領域雙語教學」專案領域委員，曾去多所國小參與雙語教案共備及觀議課，經驗顯示如果教師不具特定領域的課程、教學及評量知能（PCK），其雙語教學將偏離領域課程綱要，而這也正是專案聘請領域委員的原因，確保雙語教學符合領綱的精神。

另，六學分班第二階段的英語影片，講員皆為外國應用語言學教授，影片主題絕大多數為語言學或 CLIL 導向，如：Intercultural and Transcultural Communication through Global Englishes, From Communicative Competence to Intercultural Communicative Competence, Genre-based Pedagogy in CLIL 等，和臺灣國小雙語領域教學現場相距甚遠，端賴六學分班導師（本校教授，四階段全程陪伴學員）引導學員進行翻譯、摘要、將理論連結到教學實例。學員曾表示更希望能夠觀摩雙語領域教學的影片，或和實施雙語領域教學有成的教師進行交流或共備，這些期望也都是 PCK。

五、結語

在國小教學現場，擔任雙語領域授課的教師不一定主（輔）修該領域，也不一定上過相關的教材教法課。在此脈絡下，國小在職教師的六學分班第一及第二

階段課程應採「特定領域」，兼具雙語教學（PK）及特定領域的課程、教學與評量（PCK）。如此，方符合 Hwang et. al.的建議，更有利實踐雙語領域教學。

參考文獻

- 田耐青（2020）。論國小雙語師資應有之教學知能。《臺灣教育評論》，9(5)，51-56。
- 成功大學（2021）。國立成功大學辦理 110 年度中小學雙語教學在職教師增能學分班實施計畫。取自 <https://reurl.cc/mo0NL1>
- 邱玉蟾（2021）。臺灣雙語教育的政策目標與推動策略〔議題討論〕。黃昆輝教授基金會雙語教育政策研討會，臺北市，臺灣。
- 臺北市政府教育局（2022）。臺北市雙語教育白皮書建置校園雙語環境、培養跨語學習力。取自 <https://reurl.cc/x9eqMb>
- 臺北市政府教育局（2022）。臺北市 111 學年度公立國民小學教師聯合甄選簡章。取自 <https://reurl.cc/e3ZZRm>
- Hwang, M., Hong, J. & Hao, Y. (2018). *The value of CK, PK, and PCK in professional development programs predicted by the progressive beliefs of elementary school teachers*. Retrieved from <https://doi.org/10.1080/02619768.2018.1471463>
- Shulman, L. S. (1986). Those who understand: Knowledge growth in teaching. *Educational Researcher*, 15(2), 4-14.

